



180 Metcalfe St, Suite 608  
Ottawa, Ontario K2P 1P5  
(613) 321-1440

[www.ncra.ca](http://www.ncra.ca)

*For more information on  
how to fill out this form,  
see the grant or e-mail  
information submitted  
when you agreed to the  
project or visit our website  
here:  
[www.ncra.ca/submitting](http://www.ncra.ca/submitting)*

*Content may be uploaded  
to the [ncra.ca](http://ncra.ca) website and  
its networks*

*Please complete and  
return to the best of your  
abilities*

*Most completed sheets  
and audio is submitted to  
[barry@ncra.ca](mailto:barry@ncra.ca)*

## ❖ NCRA Audio Submission Form

*Last Updated Jan 2016*

### **Name of project/grant:**

Rendez-vous de la Francophonie

### **Name of producing station:**

CJSR FM

### **Name of producer:**

Gianmarco Visconti

### **Contact information of producer or station coordinator:**

Chris Chang-Yen Phillips, CJSR news coordinator: [news@cjsr.com](mailto:news@cjsr.com)

### **Short bio of producer (1 paragraph, 250 max words):**

Gianmarco Visconti is an alumni of the School of Library and Information Studies at the University of Alberta. In his spare time, he enjoys writing poetry and producing two shows on CJSR: Adamant Eve & Shout For Libraries.

### **1-2 Sentence description of the show:**

This 28-minute documentary explores gender expression in the Francophone LGBTQ community, with a special focus on how French, as an inherently gendered language, accommodates the need for gender-neutral pronouns for individuals who are trans or non-binary.

### **Longer description of show/content** (500 word max, to go on website -please provide shortened detail on each information update or audio capsule):

This 28-minute documentary explores gender expression in the Francophone LGBTQ community, with a special focus on how French, as an inherently gendered language, accommodates the need for gender-neutral pronouns for individuals who are trans or non-binary. In this documentary, the nature and importance of pronouns are discussed with Rafiki Dave, a representative from the Landing, an LGBTQ resource center at the University of Alberta. Pierrette Requier, the 6<sup>th</sup> poet laureate of Edmonton, reflects on the power of language to shape identity and how languages grow with society. And finally, Pier-Maude Lanteigne, a genderfluid student from New Brunswick, shares their story of coming to terms with their gender identity, and the challenges that come with having to express oneself in a gendered language, especially as someone whose identity defies a strict gender binary.

**Songs played (If any):**\*Required for SOCAN and [CRTC Logging](#) - Add lines if needed

<a href="#">CRTC Cat</a>	<a href="#">Artist</a>	<a href="#">Composer(s)</a>	<a href="#">Song Name</a>	<a href="#">CanCon (Y/ N)</a>	<a href="#">Length of Song</a>	<a href="#">Time of Song</a>
21	Indochine	Nicola Sirchis/Dominique Nicolas	3eme Sexe	N	30 seconds	1:30
21	Indochine	Nicola Sirchis/Dominique Nicolas	3eme Sexe	N	15 seconds	3:21
33	Manu Chao		Trop tot, trop tard	N	28 seconds	5:07
33	Manu Chao		Trop tot, trop tard	N	14 seconds	10:10
21	Francoise Hardy	Jean Renard	Le premier Bonheur du jour	N	10 seconds	10:55
21	France Gall	Serge Gainsbourg	Laisse tomber les filles	N	20 seconds	11:40
21	Francoise Hardy	Jean Renard	Le premier Bonheur du jour	N	6 seconds	15:06
21	Francoise Hardy	Jean Renard	Le premier Bonheur du jour	N	10 seconds	16:43
21	Indochine	Nicola Sirchis/Dominique Nicolas	3eme Sexe	N	20 seconds	27:45

Are the songs above "Copyright Free", i.e. in the [public domain](#)?:

No

Length of audio:

28:00

**Other Information (If necessary):**

Commercial music used in the background but all clips are under 50 seconds.

**Format for Payment (If applicable):** Cheque, Paypal, Hold for Station Credit

Cheque

**Name on Cheque (If applicable):**

CJSR FM

**Location of Cheque to be sent (If applicable):**

Room 0-09 Students' Union Building

University of Alberta

Edmonton, AB T6G 2J7